

SỔ TAY
BỆNH LÝ & ĐIỀU TRỊ
ĐÔNG VÀ TÂY Y

TẬP I
NHỮNG CHỨNG BỆNH THÔNG THƯỜNG

HỘI Y DƯỢC HỌC TP. HỒ CHÍ MINH
1990

SỔ TAY
BỆNH LÝ & ĐIỀU TRỊ
TÂY VÀ ĐÔNG Y

TẬP MỘT
NHỮNG CHỨNG BỆNH THÔNG THƯỜNG

LƯU HÀNH NỘI BỘ

HỘI Y DƯỢC HỌC TP. HỒ CHÍ MINH
1990

LỜI GIỚI THIỆU

Tôi rất vui mừng nhận được quyền Sở Tay Bệnh Lý và Điều Trị Đông Tây Y do nhóm chủ biên thuộc Hội Y Dược học Thành Phố Hồ Chí Minh gởi đến để nhờ viết lời giới thiệu.

Đây là một công trình có giá trị cao về mặt Khoa Học và Thực Tiễn do một tập thể gồm các Giáo sư, Bác sĩ, Dược sĩ, phần lớn là Hội viên của Hội Y Dược Học Thành Phố, hợp lại để dịch và soạn thảo.

Tôi được theo dõi việc thực hiện cuốn SỔ TAY này từ đầu và nhận thấy đây là một cố gắng lớn của Ban Biên Tập, cũng như của Hội Y Dược Học Thành Phố, nhằm giúp ích không những cho y giới - Đông và Tây, các đồng nghiệp Bác sĩ, Dược sĩ, Nha sĩ, các Lương Y, các sinh viên Y Khoa - mà còn cho mỗi gia đình được một quyển sách chuyên khoa y học có tính cách thực hành để tham khảo khi cần.

Nền y học ngày nay có những bước tiến lớn về mặt lý thuyết cũng như kỹ thuật thực hành, với những trang thiết bị hiện đại, những được chất mới có hiệu quả cao, do đó giá trị của sách y học phải mang tính thời sự. Tôi tin rằng Ban Biên Tập sẽ theo dõi và kịp thời bổ sung những kiến thức mới cho quyển SỔ TAY này ngày càng hoàn hảo hơn.

Nền y học cổ truyền của ta cũng rất phong phú, có những phương thức điều trị hay, những bài thuốc có giá trị, do đó, cần được các thầy thuốc, các nhà khoa học sưu tầm, nghiên cứu, kiểm nghiệm, xác minh và đưa vào các tài liệu y học, giúp cho ngành y tế có thêm nhiều phương thức và phương tiện bảo vệ sức khỏe phong phú.

Tôi cũng rất hoan nghênh việc làm của Ban biên tập gồm các thầy thuốc có kinh nghiệm như : GS. Ngô Gia Hy, Giáo sư Bùi Chí Hiếu, BS Lê Cửu Trường, BS. Trần Xuân Thu, cùng tập thể đông đảo các cộng tác viên để xuất bản cuốn SỔ TAY này, thực hiện chức năng của Hội Y Dược Học là phổ biến kiến thức và nâng cao tay nghề của các thầy thuốc nhằm phục vụ tốt sức khỏe nhân dân.

Tôi thành thật chúc Hội Y Dược Học Thành phố đạt kết quả tốt trong việc phổ biến quyển "SỔ TAY BỆNH LÝ VÀ ĐIỀU TRỊ ĐÔNG TÂY Y" này.

BS. DƯƠNG QUANG TRUNG
GIÁM ĐỐC SỞ Y TẾ TP. HỒ CHÍ MINH

MỤC LỤC

trang

LỜI GIỚI THIỆU

LỜI NÓI ĐẦU

Hướng dẫn sử dụng Sổ tay

Mục lục

Bảng chữ tắt

Ban xuất huyết

Béo phì

Chẩn ăn - Chẩn đoán

Chóng mặt

Co cứng (Bệnh) - Tạng cơ giât

Co cứng cơ

Cổ - Cánh tay - Đau

Cột sống - Đau

Đau bụng - Người lớn

Đau bụng - Trẻ em

Đau cơ

Đau dây thần kinh chi dưới

Đau dây thần kinh cổ

Đau đầu gối

Đau gian sườn

Đau khớp - Chẩn đoán

Đau khớp háng

Đau lưng

Đau ngực

Đau tai

Đau tâm thần

Đau thất lưng

Đau vai

Đau vùng chậu mạn tính

14
18
22
26
30
34
38
42
46
50
55
58
62
66
70
74
78
82
86
90
94
96
100
104

Đau vùng trước tim	108
Gan to - Chẩn đoán	112
Giảm huyết áp	116
Giao hợp đau	119
Ho - Chẩn đoán	126
Ho ra máu	130
Hồng ban	132
Khí hư	136
Khó nuốt - Bệnh học thực quản	140
Khó thở	144
Khó tiêu	148
Kinh nguyệt - Rối loạn	152
Lách to	156
Lo âu	160
Máy cơ	164
Mất đồ - Chẩn đoán	167
Mất ngủ - Người lớn	171
Mất ngủ - Trẻ em	174
Mề đay	176
Migraines	180
Mồ hôi	184
Ngất xỉu và thiểu	186
Ngoại tâm thu	188
Ngứa	192
Nhức đầu	196
Nôn mửa	201
Phù nề	204
Protéin - niệu	208
Răng - Bệnh học	211
Run cơ	214
Sốt kéo dài hoặc không rõ nguyên nhân - Người lớn	216
Suy nhược tâm thần	220

Suy nhược thể lực	222
Táo bón - Người lớn	224
Tăng bạch cầu ưa eosin - huyết	228
Thiếu máu - Chẩn đoán	231
Tiêu chảy cấp tính - Người lớn	234
TIỂU nhiều	239
Trĩ	242
Trướng bụng - No hơi - Sinh bụng	246
Vàng da	250
Viêm - Đau bàng quang	253
Viêm trực đại tràng	258
Xuất huyết tiêu hóa	261
Xuất huyết trực tràng	265
Xuất huyết tử cung	268

PHỤ LỤC

1/PL. Phương pháp trị bệnh cổ truyền thông dụng trong các gia đình VN	274
2/PL. Ho (Bs. Trần Văn Kỳ)	276
3/PL. Mất ngủ ở người lớn (BS Nguyễn Liên)	279
4/PL. Mò hôi (BS. Nguyễn Liên)	283
5/PL. Nôn mửa (BS. Trần Văn Kỳ)	287

DANH SÁCH BỆNH - CHỨNG THEO CHUYÊN KHOA	289
BẢNG DẪN VÀ ĐỔI CHỈ SỐ VIỆT - PHÁP	299

Bảng chữ tắt

đvqt	đơn vị quốc tế	TB	tiêm bắp
l.	lần	TM	tiêm mạch
ng	ngày	TE	trẻ em
NL	người lớn	v.	viên